

**XIX. THE WOOD RATS. Collected by J. H. Hill, June, 1962.  
Told by Rosinda Nolasquez.**

1. kawlem ku'ut pemqal, met'icham.
2. pemkiy ku'ut yutyutpeyaxwen pa'aw.
3. muku'ut pemtevxaa'wen.
4. pemkiy ku'ut yutyutpe'menwen.
5. pem wiyika ku'ut penenewen.
6. muku'ut wihcham piyama pentaxwi axwechi piyama nelpe'menwen, muku'ut peyax, "aye, hawiwenash", peyax ku'ut.
7. muku'ut pe' supluwet, "ichaam", pevax ku'ut.
8. muku'ut , "e'e muluk hawi'i", peyax ku'ut, "menepe aye ne' pangi hawi".
9. muku'ut, "ichaam", peyax ku'ut.
10. "awe ε'ε sa'iy, awe ε'ε punay, qaw pum pemyaxwhwεhwε; awe nεnε sa'iy, awe nεnε punay, mukilyu, amilyu, pemyaxwhwεhwε."<sup>n</sup>

**XIX. THE WOOD RATS. Collected by J. H. Hill, June, 1962.  
Told by Rosinda Nolasquez.**

1. The wood rats were there, many of them.
2. They were building their houses in the water.
3. And they were working.
4. They were building their houses.
5. They were walking around.
6. And two of them were always looking at one another, and one said, "Now, let's sing", he said.
7. And the other one said, "O.K.".
8. And "You sing first", he said, "and I will sing in a little while".
10. (The song is said not to mean anything. See Note m.)